MARK MILLAR · JOHN ROMITA JR.

KICK-ASS 3™

$2.99

ISSUE 2

0 BIG BAD!

ICON

KICK-ASS 3

EDIÇÃO DOIS

AZAZEL PISTIS
TRADUÇÃO

MARK MILLAR
WRITER AND COCREATOR

RAPHAELTEBE
LETRAS

JOHN ROMITA JR.
PENCILS AND COCREATOR

TOM PALMER
INKS AND WASHES

DEAN WHITE
COLORS

CHRIS ELIOPOULOS
LETTERS

JENNIFER LEE
EDITOR

VARIANT COVER
DUNCAN FEGREDO
PENCILS AND INKS

PETER DOHERTY
COLORS

PREVIOUSLY:

Dave Lizewski always wanted to be a superhero. Now he's leading an entire superhero team.

IDETTE WINECOOR: PRODUCTION

DAVID BOGART: SVP OF OPERATIONS & PROCUREMENT, PUBLISHING

KICK-ASS 3 No. 2, October 2013. Published Monthly by MARVEL WORLDWIDE, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, LLC. OFFICE OF PUBLICATION: 135 West 50th Street, New York, NY 10020. Copyright © 2013 Marksmanship Limited and John S. Romita. All rights reserved. KICK-ASS, KICK-ASS 3, the Kick-Ass and Kick-Ass 3 logos, and all characters and content herein and the likenesses thereof are trademarks of Marksmanship Limited and John S. Romita, unless otherwise expressly noted. ICON and the Icon logos are trademarks of Marvel Characters, Inc. MILLARWORLD and the Millarworld logo are trademarks of Millarworld Limited. The events and characters presented are intended as fiction. Any similarity to real events or to persons, living or dead, is purely coincidental. This book may not be reproduced, except in small amounts for journalistic or review purposes, without permission of the authors. $2.99 per copy in the U.S. and in the direct market. Canadian Agreement #40668537. Printed in the USA.

História publicada originalmente em *KICK-ASS 3* 2 (outubro/2013)

Sente a ficha!
UNGH!
HGG!
FGG!
UNGH!

CACETE!
Não interessa quantas *abdominais* cê fez, ô Homem-Aranha. *Ninguém* curte chute no saco.
UNGH!
Agora depena esse bosta e vamos cair fora daqui.
Vou te fazer chupar minha *pica* por causa daquela porrada, sua puta...
Mas o quê...?
Vamos! A gente acabou aqui!

Você tá bem? Tá muito machucado?
Desculpa. Não devia ter baixado minha guarda esquerda daquele jeito. Como é que eu fui tão *imbecil*?
Tá pedindo ***desculpa*** por quê? Não tem nada do que se desculpar. Eu sou enfermeira do hospital. Quer que eu te leve na ***emergência***?
Não, eu tô legal. Sério. Eu já fui atropelado uma pá de vezes e mal tenho sensibilidade deste lado.
Não posso nem te dar uma ***carona***? Cê não vai pra casa caminhando nesse estado.
Putz! Levaram o relógio do meu ***pai***! Merda! Como é que eles foram tão ***rápidos***?
Olha só: entra no carro e deixa que eu te levo pra casa! Meu turno já terminou e eu também tô indo.
Certeza que não vai ser incômodo?
De jeito nenhum. Pô, é o mínimo que eu posso fazer enquanto você deixa ***as ruas*** mais seguras.
Engra-çadinha.

Isso aí acontece *muito?*
Não, *agora* nem tanto. Eu tenho ficado *bem melhor* desde que me empenhei mais na musculação.
Aprendi a atacar direto o *macho alfa*, que depois os outros do bando entram na defensiva. Não sei o que rolou hoje. Acho que é *cansaço*.
Vocês ainda tão naquelas de *equipe* que nem ano passado?
Sim, sim. Estamos na surdina faz uns meses, mas vamos fazer um negócio maior *neste fim de semana*.
Aliás, tem *sobrado opção* agora que a máfia voltou com tudo e metade da polícia está *no bolso* deles.
Ouvi um *boato* de que você andava patrulhando esta área. Tá morando em *Jersey?*
Hã, desculpa, mas acho que eu não devia *responder*.
Como assim?
Bom, sem querer ser *babaca*, eu tenho que proteger minha identidade secreta. Rolou muita coisa ruim ano passado e eu tenho que me *cuidar*.

Aliás, se puder me deixar ali na esquina tá perfeito.
Mas como assim? Achei que você tinha dito que era lá na frente.
Sim, mas a noite tá boa e não me importo de caminhar até lá. Dá uns dez minutinhos só.
Tá bom, então, Capitão Paranoia. Como preferir.
Olha, eu sei que as circunstâncias não foram das melhores, mas foi um prazer conhecer meu primeiro super-herói de verdade. A propósito, meu nome é Valerie.
Kick-Ass.
Eu sei.
Se cuida, Kick-Ass.
Você também, Valerie.
Do diário de Angie Genovese...

Sabe qual é a pior coisa de ser mãe de supervilão? A IMPREVISIBILIDADE. Não saber o que será do seu dia assim que abre os olhos.
Com o Johnny pelo menos só COCHICHAVAM. Com o Chris, ninguém tem medo de me olhar NA CARA.
Oi, Angie.
Hã, oi.
Não me reconheceu, né?
C-claro que sim. É que estou sem os óculos.
Se tivesse reconhecido, não teria parado. Porque o meu irmão foi uma das pessoas que o seu filho chacinou no ano passado, quando ele e os amiguinhos metralharam nosso bairro.
Agora a minha cunhada não tem marido e meus sobrinhos não têm pai...
...tudo porque você cagou o Anticristo.

PTUI!
Não esqueça *disso*, puta!
Vem, querida. É perda de tempo.
S-s-sinto muito. Eu nem *conhecia* essa gente. Eu...
Já tive três apartamentos e três empregos desde que o Chris foi preso.
Mas sempre tem uma pessoa, no posto de gasolina, na fila do supermercado, que viu minha cara nos jornais.
Meu analista disse que eu devia me mudar pra bem longe. Comecei a ver casas em Miami e San Diego.
Tenho um sonho antigo de uma casinha em Vermont, cercada de árvores, nenhuma alma em quilômetros. Mas eu ainda não posso. Não enquanto o Chris estiver aqui.
Preciso assumir minhas responsabilidades de mãe.

Boa tarde, Angela.
Rocco, desculpe. Não sabia que vocês vinham *visitar*. Se estivarem conversando com o Chris eu volto depois.
De forma alguma. Nós que estamos nos intrometendo nas horas da mãe com seu filho. Eu só queria dar a boa notícia ao garoto em pessoa.
Ele sai daqui em menos de uma semana, Angie. Eu *ainda* não acredito, mas o Don resolveu *tudo*.
Hã? Mas não tem como. O Chris matou um monte de gente. Teve *testemunhas*.
Que só viram um garoto de máscara. Um dos nossos assumiu a culpa e eles ficaram sem nada contra o Chris.
Aliás, nossos advogados dizem que talvez tenhamos um processo recorde por seis meses de *detenção ilícita*.
Meu Deus. Você consegue mesmo?
Sou Rocco Genovese, minha cara. Eu faço o que eu quiser... ainda mais com meu *capitão* e seus amiguinhos da polícia do nosso lado.
Quando você virou *capitão*, Vic?
Anteontem. O comissário disse que eu merecia algo de especial pela prisão da *Hit-Girl* e eu não ia negar *aumento*.

Tenho que dizer como estou impressionado com a segurança por aqui, Gigante. Qual o nome deste belíssimo espécime?
Há, esse é o policial Gary Hegarty, senhor. Ele tem esposa e dois filhos, então acho que não vai se interessar.
Ora, se ele tem mulher e dois filhos acho que terá muito interesse...
Quero que ele venha esta noite, para jantar. Diga para vir de uniforme. Dá um tempero.
Sim, senhor.
Nossa cidade não se governa sozinha, então é melhor eu voltar aos negócios...
...ciao, bambinos. Até mais tarde, policial Hegarty.
BLOCK - LEV

Jesus divino! Por que não me disse que o Tio Rocco vinha te visitar?
Eu não sabia, porra! Eu fiquei tão assustado quanto você, mãe...
...e que merda é essa de me tirar da cadeia? Tá vendo o que andam dizendo no Twitter? Vão me matar assim que eu botar o pé pra fora da porta!
Por que nunca é fácil pra mim, mãe? Por que a minha vida é tão horrível, tão complicada?
Ele choraminga mais e mais...
...que pra ele tudo é difícil. Que nada disto fazia parte do PLANO.
Acha que este é o MEU PLANO?
Acha que eu carreguei você nove meses dentro de mim e te dei do meu leite só pra você virar ALVO do ÓDIO GERAL?
Seu pai só matava por NEGÓCIOS.
VOCÊ matava por DIVERSÃO.
Não posso sair de Nova York até cumprir minhas responsabilidades...
...e colocá-lo na cova que é o SEU LUGAR.

TRABALHO:
Uau. A garota que eu conheci aquela noite acabou de me mandar um *tweet* e me convidou pra *almoçar*. O que cê *acha*, hein, Todd?
Sei lá. Eu desconfio. Vai que é uma vilã tentando te dar uma chave de buceta, ou é tipo a *Carrie* e ela quer te *humilhar*.
Eu também tava pensando isso, mas será que é *paranoia*? Não tem como ela *gostar de mim* e só?
Não, você *tem* que ser paranoico. A gente não é o tipo de cara que a mulher *vem atrás*. Tem que ter coisa sinistra pegando aí.
Aí, pessoal! Menos papo, mais hambúrguer.
Tá empolgado com o reencontro da *turma* mais tarde?
Ah, pode crer.
A GRANDE REUNIÃO:
Como é mesmo que vocês chamam esse cara?
Rocco Genovese. O mais velho dos três irmãos que herdaram Nova York em 89.
Rocco era o que tinha mais moral e de longe o mais temido pelos *outros* bandidos naqueles tempos.
Então por que a gente nunca ouviu falar dele?
Porque apagaram o Rocco dos livros de história e despacharam ele pra Sicília. Lá ele só trabalhou por baixo dos panos.
Ele tem um queda por loirinhos novinhos e a máfia nunca foi das organizações mais *liberais*.

E por que trouxeram ele de volta *agora*?
Porque o Rocco por acaso também é um dos filhos da puta mais implacáveis da história de Nova York, e, agora que a Hit-Girl trucidou todos os *capos*, eles estão com uma séria escassez de *líderes*.
Na Sicília, chamavam o Rocco de *Homem de Gelo*, porque quem deixava ele descontente levava uma picareta de quebrar gelo na cachola.
Ele chegou em Nova York há menos de *duas semanas* e dizem por aí que quer armar uma *supermáfia* que vai englobar todas as gangues da *costa leste*.
E é esse cara que você quer que a gente *intimide*?
Por que não? A gente tem que dar o recado: Hit-Girl presa não quer dizer que eles têm que perder o *medo*.
Nem eu, cara. Esse esquema todo vai ser de acordo com as bat-regras. Aliás, eu quero exatamente aquela cena de *Batman: Ano Um*.
Posso só dizer que eu não vou matar ninguém? Sem desrespeito algum à *bitch* das *bitches*, mas não fiz este uniforme pra dar uma de Dexter com esses mafiosos.
Lembra aquele momento em que todos os plantões tão jantando, aí o Batman derruba a parede e faz um *discurso sinistro*?
Então, eu tava pensando em entrar na *festa de recepção* do Chris Genovese, no fim de semana, e fazer aquela cena pra cima do Homem de Gelo e seus capangas.

"Pensem só... a parede explode, sobem os holofotes e a gente entra lá com um tapete de gelo seco..."
Senhoras e senhores. Vocês comeram bem. Comeram a *riqueza* de Nova York... seu *espírito*. O banquete acabou.
De agora em diante... *nenhum* de você estará a salvo.
Uau, é tipo um sonho se realizando. É *exatamente* isto que eu ando *louco* pra fazer. A gente tem gelo seco e esses trecos aqui na base?
Putz, claro. A Hit-Girl e o Big Daddy gastaram uma *fortuna* em equipamento. Tem coisa aqui que você nem *imagina*, Homem-Inseto.
Mas a gente também podia fazer uma coisa *menos sucista*, tipo encarar uns *trolls* que andam me tirando na *internet*.
Tem pilhas deles por aí dizendo coisa feia sobre as celebridades e achei que a gente podia, quem sabe, denunciar eles pras *autoridades das redes sociais*.
Há?

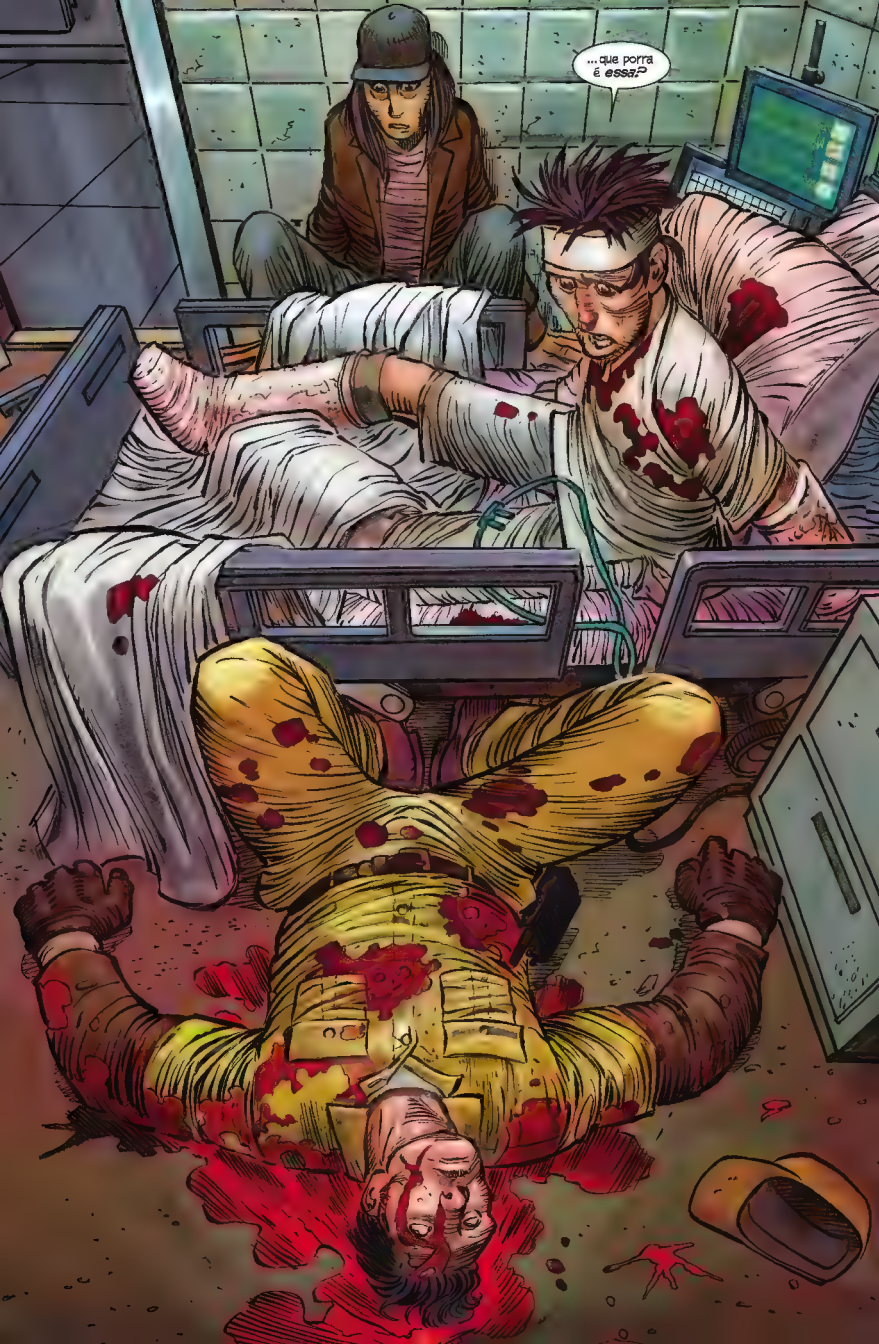
Bom, não queria ser eu a falar, mas tecnicamente a gente *ainda* tá *proibido* de usar máscara em público, Kick-Ass. Eu sei que a polícia anda *flexível* com a gente, mas podem nos prender a qualquer hora.
Então que nos prendam quando a gente tá fazendo a *coisa certa*, cara. Alguém aqui quer enfrentar troll de internet ao invés do plano *Batman: Ano Um*?
Acho que esse silêncio *diz muito*, Turbinante.
Sabia que o *Hitler* usou populismo para controlar as *mentes fracas*?
Então de repente eu sou o *Hitler legal*. Enfim, a gente vai invadir aquela festa sábado à noite, e se você for *contra*, a porta da rua é a serventia da casa.
Ah, mas eu não vou a *lugar nenhum*, Kick-Ass.
Tô *bem à pampa* aqui, muito obrigado.

PRISÃO:
Deus te abençoe, Johnny Genovese...
...obrigada por me ensinar que se entra armada em qualquer lugar desde que você PAGUE.
ALA HOSPITALAR:
O que você está assistindo?
Isto aqui? Ah, é aquele desenho animado dos X-Men, o antigão. Eu amava quando era criança. Tava em promoção no iTunes, baixei tudo.
Achei que supervilão não gostava de super-herói.
Bom, nem sempre eu fui supervilão. Na real eu tinha até uma fantasia de Wolverine. Tava sempre com ela.
Eu só tirava pra empregada lavar. E ainda ficava lá esperando até ela devolver.
Isto aqui não tava nos meus planos, cara. Quando eu era garoto só queria ser super-herói. Sei lá como é que eu virei esta bosta de Doutor Destino.
D.O.C. NY LIMPEZA SVC

Sra. Genovese.
Pedro.
Pois então, eu e meu *irmão* éramos super-heróis. A gente até formou uma equipe. Mas antes a gente era dos caras que *aliciavam* os outros pra *máfia*.
A gente chegou a fazer uns serviçinhos pro seu *pai*. Lembra do Sal Bertolini? De repente você conhece mais por *Coronel*...
ô merda.
Não se dê ao trabalho de *chamar os enfermeiros*, Chris. Está tudo desligado...
Também não *reaja*. Com esses bracinhos aí, não vai ter chance.
8:24
Nos velhos tempos eu fazia dessas a torto e a direito. Eu era muito, muito bom. Vou fechar suas vias respiratórias até o *coração* estourar. Dois, três minutinhos.

8:25
Espero que você sinta muito *mesmo* pelo Sal, pela menina e por todo mundo que você machucou. Quem sabe assim o Senhor tenha *piedade* da sua alma.
Sra. Genovese.
Ivan.
Vou te contar... você é dos que saracoteiam. Tá *resistindo* legal...
8:25

Mas que merda...?
"Dê a ela 60 segundos. Ela pagou por isso. Dê um minuto pra *ela própria* puxar o gatilho."
M-mãe?


...que porra é essa?

KICK-ASS 2
AUGUST 16
R

KICK-ASS 2
PRELUDE : HIT-GIRL
MARK MILLAR JOHN ROMITA JR.
ON SALE NOW

KICK-ASS 2 PRELUDE:

HIT-GIRL™

MARK MILLAR

JOHN ROMITA JR.

TOM PALMER and DEAN WHITE

ON SALE NOW

KICK-ASS

VOLUME 1

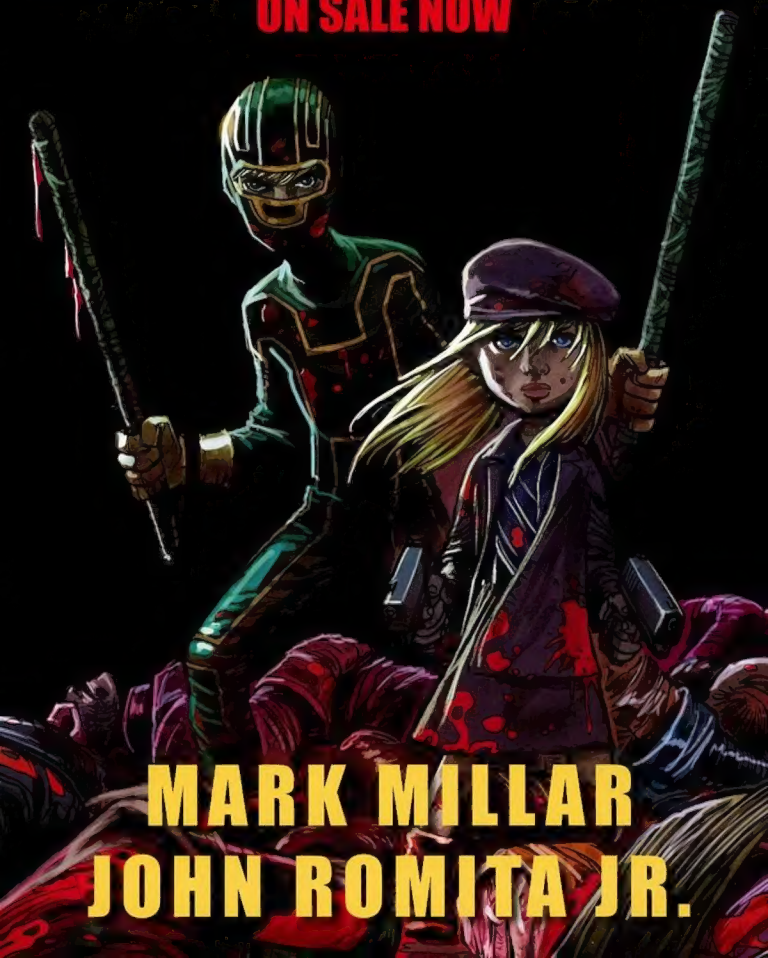
MARK MILLAR

JOHN ROMITA JR.

ON SALE NOW

KICK-ASS 2™

ON SALE NOW



MARK MILLAR
JOHN ROMITA JR.

NEXT
D.O.C.
JR
JR
+
TFK

"10 OUT OF 10"

–mancavedaily.com

"BRILLIANTLY CONCEIVED SERIES, FASCINATING CAST OF CHARACTERS."

–whatculture.com

It's happened. Kick-Ass is the new leader of the superhero team Justice Forever. All his years of training have led to this moment.

With Hit-Girl in the clink, someone had to take the reins.

And with masked superheroes now banned by the police, the job is riskier than ever. And the Genovese crime family has just brought in reinforcements.

Can a real-life superhero fresh out of high school take on an old-school crime boss with a pickaxe to grind?

The FINAL story arc of Mark Millar and John Romita Jr.'s blockbuster series continues!

millarworld.tv
@mrmarkmillar

MILLARWORLD

MATURE CONTENT
$2.99US
DIRECT EDITION
MARVEL.COM
7 59606 07937 7 00211

BY: ALE
CAPITÃO AMÉRICA
SQ
SoQuadrinhos
SOQUADRINHOS • 3 ANOS COM VOCÊ • SOQUADRINHOS
6 ANOS de SQ SOQUADRINHOS